



MANUAL

GUÍA PASO A PASO:

**QUÉ HACER SI SUFRES
VIOLENCIA SEXUAL EN EL DEPORTE**

Página de contenidos:

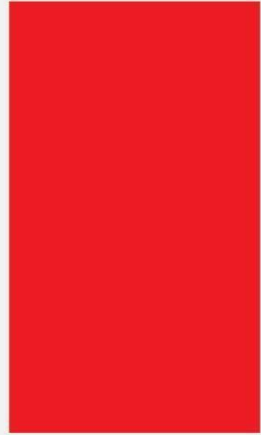
Introducción	6
Sección 1: ¿Qué es la violencia sexual en el deporte?	8
Sección 2: Reconocer las señales de alerta y peligro	10
Sección 3: Medidas inmediatas en caso de ser víctima de un delito	12
Sección 4: Acceder a ayuda y asistencia	20
Sección 5: Prácticas seguras en el deporte	21
Sección 6: Tus derechos como deportista	23
Sección 7: Prevención del abuso y fomento de culturas positivas	24
Conclusiones	26
Contacta con nosotros	27
Recursos	28



Co-funded by
the European Union

www.rise-project.org





MANUAL RISE

GUIA PASO A PASO: QUÉ HACER SI SUFRES VIOLENCIA SEXUAL EN EL DEPORTE



AGRADECIMIENTOS

Esta publicación es un producto intelectual elaborado por el Consorcio de Organizaciones RISE, en el marco del proyecto ***RISE: Empowered Above Sexual Violence in Sports - Proyecto 101133924***, cofinanciado por la Unión Europea.

El Consorcio de Organizaciones RISE agradece la financiación recibida de la Unión Europea, que ha contribuido de manera significativa a la realización de las actividades del proyecto RISE.

Agradecemos al personal, a los miembros y a los profesionales que representan a las organizaciones colaboradoras todo el trabajo realizado durante la elaboración de esta publicación.

Publicado en Agosto 2025

CONSORCIO DE ORGANIZACIONES RISE

- Social Policy and Action Organization (Cyprus)- Coordinator
- The American College of Greece Research Center (Greece)- Partner
- Sports Club Altis (Greece) - Partner
- Bulgarian Sports Development Association (Bulgaria) - Partner
- Centro Universitario Sportivo - CUS Padova (Italy) - Partner
- Fundación Red Deporte y Cooperación (Spain) - Partner
- Zentrum fur Innovative Bildung (Austria) - Partner

AVISO LEGAL

Financiado por la Unión Europea. No obstante, las opiniones y puntos de vista expresados son exclusivamente de los autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva Europea de Educación y Cultura (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA se hacen responsables de los mismos.



Manual RISE

Guía paso a paso: Qué hacer si sufres violencia sexual en el deporte

Introducción

El deporte es una forma y un espacio fantásticos para desarrollarse, relacionarse con otros compañeros, sentirse empoderado y ponerse a prueba.

Del mismo modo que es importante entrenar para cuidar la salud física, o por pasión o por un sueño, también lo es protegerse de las lesiones que puedan producirse en el ámbito deportivo.

Este folleto se ha elaborado y puesto a su disposición con el fin de ofrecerle apoyo y orientación, proporcionándole pasos claros, sencillos, solidarios e inclusivos para reconocer, abordar y prevenir la violencia sexual.

Todas las personas merecen participar o jugar en un entorno seguro, independientemente de su género, capacidad o origen.

Todas las personas merecen sentirse seguras, respetadas y escuchadas, sean quienes sean y vengan de donde vengan.

Juntos podemos hacer que el deporte sea más seguro para todos los deportistas y todas las personas que trabajan en entornos relacionados con el deporte.



Sección 1: ¿Qué es la violencia sexual en el deporte?

La violencia sexual se considera un «*término genérico que abarca diferentes formas de delitos sexuales*» (Dibia, Esom, Abbah y Ononuju, 2023, p. 65). Reconocer y comprender estas formas se considera fundamental para su prevención. Las organizaciones internacionales y otras partes interesadas están definiendo e identificando cada vez más formas de violencia sexual.

La Organización Mundial de la Salud (OMS, 2011) ofrece una definición de violencia sexual concebida de tal manera que: a) abarca todas las formas reconocidas y no reconocidas, y b) se considera más inclusiva e interdisciplinaria:



Cualquier acto sexual, intento de obtener un acto sexual, comentarios o insinuaciones sexuales no deseados, o actos de trata o dirigidos de cualquier otra forma contra la sexualidad de una persona mediante coacción, por parte de cualquier persona, independientemente de su relación con la víctima, en cualquier entorno, incluidos, entre otros, el hogar y el trabajo.

La OMS ha identificado una amplia gama de formas diferentes de violencia sexual, entre las que se incluyen la violación por parte de desconocidos, la violación por parte de la pareja, un amigo o una persona cercana, el acoso sexual, el abuso sexual infantil, el abuso sexual de personas con discapacidades mentales y/o físicas, el acoso verbal a través de comentarios, bromas o mensajes inapropiados de carácter sexualmente sugerente (incluso en las redes sociales), trata de personas, la denegación de anticonceptivos, la violencia sexual digital (incluidas las agresiones), la mutilación genital femenina, el aborto forzado, el matrimonio forzado y otras.

La violencia sexual en el ámbito deportivo puede adoptar diversas formas, incluyendo **tocamientos o actos físicos no deseados e inapropiados** durante los entrenamientos, las competiciones, los reconocimientos médicos o los eventos deportivos. También puede manifestarse a través de coacción, explotación o acoso por parte de personas que ocupan puestos de autoridad o influencia.

La violencia sexual puede coexistir con otras formas de abuso en el deporte, tales como:

- **Manipulación psicológica**, incluyendo coacción, intimidación o maltrato emocional para ejercer control sobre las víctimas.
- **Abuso de poder**, en el que los entrenadores, el personal o los compañeros manipulan o coaccionan a los deportistas u otras personas, fomentando la dependencia o el miedo.
- **Violencia física**, como el comportamiento agresivo, los castigos o el daño infligido con el pretexto de la disciplina.
- **Explotación económica**, incluyendo retención de ayudas económicas, uso indebido de ingresos de los deportistas o presión para que dependan económicamente de alguien.
- **Violencia discriminatoria**, en la que las personas sufren abusos por motivos de género, raza, orientación sexual o discapacidad.
- **Aislamiento social**, en el que se separa deliberadamente a los deportistas u otras víctimas de sus redes de apoyo para hacerlos más vulnerables a la explotación.

DATO

La violencia sexual en el deporte puede ser perpetrada por cualquier persona y puede afectar a cualquier persona, independientemente de su género, edad, discapacidad, situación económica u otras circunstancias.

Puede ocurrir en diversos entornos deportivos: durante los entrenamientos, en las revisiones médicas, en los vestuarios, durante los desplazamientos o incluso en Internet.

Sección 2: Reconocer las señales de alerta y peligro

Aprender a reconocer las señales de alerta y las señales de peligro puede ayudarte a protegerte a ti mismo y a los demás.

**Reconocer estas señales es el primer paso
para poner fin a la violencia sexual.**

Entre los signos de alerta se incluyen (lista no exhaustiva):

-  **Aislamiento** respecto a los compañeros de equipo o entrenadores, por ejemplo, que se les disuada de relacionarse con familiares o amigos.
-  **Trato preferencial excesivo** por parte de un entrenador o compañero de equipo que te aísla de tus compañeros o de otras personas.
-  **Trato especial o entrega de regalos** que te hagan sentir incómodo.
-  **Refuerzo** para mantener en secreto ciertos comportamientos o situaciones.
-  **Contacto físico no deseado** o comentarios exagerados, ya sean de carácter íntimo o no.
-  **Presión para participar** en actividades o comportamientos de carácter sexual que resulten incómodos, ya sean verbales, físicos o en línea.
-  Todo lo anterior puede agravarse con el tiempo, por lo que es importante expresarlo en cuanto empieces a sentir y a pensar

"Esto no está bien! Algo va mal"

**Si alguna vez te sientes incómodo, ¡no lo ignores!
Confía en tu instinto y pide ayuda.**

¡No tengas miedo de decir lo que piensas!



Sección 3: Medidas inmediatas en caso de ser víctima de un delito

Si sufres o presencias algún acto de violencia sexual, haz lo siguiente de inmediato:

1. Prioriza tu seguridad:

- ➡ Si es posible, aléjate de la situación. Recuerda que tu bienestar es lo primero.

2. Cuéntaselo a alguien de confianza:

- ➡ Habla con alguien de confianza: amigo, uno de tus padres, familiar, entrenador, responsable de protección u otro adulto de confianza.

3. Informe sobre el incidente:

- ➡ Si te sientes cómodo y deseas denunciar un caso de violencia sexual:
- ➡ **Contacta** con un **responsable de protección**. Infórmese sobre cuál es el protocolo oficial y/o el procedimiento para denunciar un caso de violencia sexual.

Responsable de protección

Un **responsable de protección** es la persona designada dentro de una organización deportiva, club, colegio o centro juvenil que tiene la responsabilidad de garantizar la seguridad y protección de los niños, jóvenes y personas vulnerables frente a cualquier daño, abuso o negligencia.

Sus principales responsabilidades son:

- Aplicar y supervisar las políticas de protección en toda la organización.
- Responder con rapidez y eficacia ante cualquier inquietud o denuncia relacionada con la protección de menores.

- Impartir formación y orientación al personal y a los voluntarios sobre cómo reconocer y denunciar los casos de abuso.
- Colaborar con organismos externos pertinentes, como los servicios de protección de la infancia o las fuerzas del orden.
- Llevar registros claros y confidenciales de los incidentes y medidas adoptadas.

En el contexto de este manual, el responsable de protección actúa como principal punto de contacto para las denuncias de violencia sexual en el deporte, garantizando que se preste apoyo a las víctimas con sensibilidad y que los procedimientos se sigan de forma transparente y exhaustiva. Su presencia es esencial para fomentar una cultura de confianza, responsabilidad y protección proactiva.

➡ **Acude a la comisaría más cercana** de tu país.

➡ **Llama al 112**, el número de emergencias **europeo**.

➡ **Póngase en contacto** con los siguientes.

Si vives en uno de los países socios de RISE:

- **Austria:** a) Policía austriaca, en el 133, para asistencia inmediata
b) Línea de Ayuda para Mujeres Contra la Violencia, en el 0800 222 555 (disponible 24/7 y gratuita) c) para niños y jóvenes, llame a «Rat auf Draht» en el 147 para recibir apoyo confidencial.
- **Bulgaria:** Ministerio del Interior, en el 112
- **Chipre:** Policía de Chipre en el +35722808691 / 22808691 / 1480 y b) si eres menor de edad contacta con FONI en el 1466 o la Policía en el 1460
- **Grecia:** Policía en el 100
- **Italia:** «Centri Antiviolenza»: Centros anti-violencia locales repartidos por toda Italia donde las víctimas de violencia o abuso pueden pedir ayuda.

- **España:** **a)** Asistencia Inmediata en el 112. **b)** Policía Nacional en el 091. **c)** Guardia Civil en el 062.

4. **Anota los detalles**

Anota los detalles que recuerdes de lo ocurrido, incluyendo fechas, horas, cuándo comenzaron los hechos y personas implicadas. Esto puede ayudar a la hora de contar tu historia.

5. **Busca apoyo**

Ponte en contacto con amigos de confianza, compañeros de equipo, entrenadores, familiares y otras personas, y pídeles apoyo emocional y consejo.

6. **Consigue asistencia profesional**

7. **Llama a las líneas de ayuda o números de emergencia de protección infantil** para recibir asistencia confidencial y denunciar de forma anónima.

Llama a la línea de ayuda europea para niños y adolescentes: 116111

Contacta a los siguientes si vives en un país socio de RISE:

- **Austria:** **a)** Línea de Ayuda para Mujeres Víctimas de Violencia en el 0800 222 555 (gratis, 24/7, multilingüe). **b)** Línea de ayuda para niños y jóvenes - Rat auf Draht en el 147 (gratis, 24/7, anónima).
- **Bulgaria:** Línea de ayuda Nacional para víctimas de violencia en el 080018676
- **Chipre:** **a)** Línea de ayuda: 112 (si estás en riesgo directo) o 1440. **b)** Policía: 1460. **c)** FONI o Hope for Children (si eres menor) en el 1466
- **Grecia:** Línea de ayuda SOS - Violencia contra la mujer: 15900

- **Italia:** Línea de ayuda contra la Violencia y Acoso: 1522
- **España:** **a)** Ayuda de emergencia en el 112 **b)** Línea contra la Violencia de género en el 016 (24/7, disponible en varios idiomas). **c)** Fundación ANAR (Apoyo a menores) en el 900 202010 (línea 24/7 para niños y adolescentes). **d)** Línea de apoyo LGBTQ+ en el 028

8. Contacta ONG's o Centros de apoyo en tu país para solicitar ayuda y apoyo

Austria:

- **Red Austriaca de Centros de Acogida para Mujeres (AOF):** Ofrece apoyo y alojamiento seguro a mujeres y niños víctimas de violencia - <https://www.aof.at>
- **Centros de protección contra la violencia (Gewaltschutzzentren):** Ofrecer apoyo jurídico y psicosocial - <https://www.gewaltschutzzentrum.at/>
- **Centros de protección contra la violencia (Gewaltschutzzentren):** Asistencia jurídica y psicosocial a las víctimas de violencia doméstica - <https://www.gewaltschutzzentrum.at>
- **LEFO - Asesoramiento, formación y apoyo a las mujeres migrantes:** apoyo especializado para las mujeres migrantes, incluidas las víctimas de la trata - <https://www.lefoe.at>

Bulgaria:

- Fundación "Animus Association": <https://animusassociation.org/>

Chipre:

- **Centro de Prevención, Educación y Sensibilización "React Act Prevent Sexual Violence":**
<https://www.reactactprevent.com/>
- **Esperanza para los niños** (solo para menores):
<https://uncrcpc.org.cy/>
- **Asociación para la Prevención y la Atención de la Violencia Familiar (APHVF)** Línea de ayuda 1440:
<https://domviolence.org.cy/>

Grecia:

- **Smile of the Child:** Llama al 1054 (Opera 24/7):
<https://www.hamogelo.gr/gr/en/>

Italia:

- **Change The Game,** Asociación Italiana de Voluntarios contra los abusos emocionales, físicos y sexuales y la violencia en el deporte <https://www.changethegame.it>

España:

- **Apoyo a menores (Fundación ANAR):** Llama al 900 20 20 10, apoyo 24/7 para niños y adolescentes.



9. Otras ONGs y centros de apoyo

Austria:

- **ZARA - Valentía cívica y lucha contra el racismo:** Apoya a las víctimas de discriminación y de discursos de odio, incluso en Internet - <https://www.zara.or.at>
- **MENVIA - Apoyo a hombres afectados por la violencia:** ofrece asesoramiento a hombres que sufren o ejercen violencia - <https://www.men-center.at>
- **White Ribbon Austria:** Parte del movimiento mundial de hombres que luchan por acabar con la violencia de los hombres contra las mujeres - <https://www.whiteribbon.at>

Bulgaria:

- **Alianza para la Protección contra la Violencia Doméstica,** <https://www.alliancedv.org/>

Chipre:

- _____ **SIKESO:** <https://sikeso.com/>
- **Cyprus STOP Trafficking** <https://cyprusstoptrafficking.com>

Grecia:

- **MeNowMeToo:** <https://menowmetoo.gr/>
- _____ **WHEN:** <https://when.org.gr/>
- _____ **BIASTOP:** <https://www.viastop.gr>
- _____ **DIOTIMA:** <https://diotima.org.gr/>

Italia:

- **ASSIST ITALY**, asociación nacional de deportistas femeninas que trabaja en favor de la igualdad de género en el deporte y para luchar contra el acoso y los abusos en el deporte <https://www.assistitaly.eu>

España

- **Delegación del Gobierno para la Violencia de Género**

Organismo gubernamental encargado de coordinar la respuesta nacional a la violencia de género. Ofrece líneas de atención telefónica, asistencia jurídica y recursos en todas las regiones

Página web: <https://violenciagenero.igualdad.gob.es>

- **Fundación ANAR**

Dedicado a niños y adolescentes en situación de riesgo (incluido el abuso sexual).

Línea de ayuda 24 horas al día, 7 días a la semana (116111); apoyo psicológico, jurídico y social.

Página web: <https://www.anar.org>

- **Asociación APRAMP**

Se dedica a ayudar a las mujeres a escapar de la explotación sexual y la trata de personas.

Ofrece intervención directa, centros de acogida y apoyo jurídico y psicológico.

Página web: <https://www.apramp.org>

¡Recuerda que denunciar no es solo una cuestión de valentía!

Es un paso fundamental para romper el círculo vicioso.



Sección 4: Acceder a ayuda y asistencia

Independientemente de tu situación personal, los sistemas de apoyo están pensados para ayudarte:

- ➔ **Responsables de protección:** son profesionales cualificados de tu club deportivo a los que puedes acudir en busca de orientación y apoyo, así como para plantear tus inquietudes de forma confidencial.
- ➔ **Líneas de ayuda:** Las líneas de ayuda públicas locales y nacionales funcionan las 24 horas del día, los 7 días de la semana, y ofrecen ayuda, apoyo y orientación (véase más arriba).
- ➔ **ONG y centros:** Las ONG locales y nacionales gestionan centros especializados que ofrecen ayuda práctica directa, asesoramiento y orientación ante cualquier situación de crisis (véase más arriba).
- ➔ **Redes comunitarias y en línea:** espacios seguros para conectar con compañeros, mentores y defensores.
- ➔ **Apoyo especializado:** Se ofrecen recursos adaptados a las necesidades de las personas con discapacidad o procedentes de entornos marginados.

**¡Nunca estás solo! Hay gente preparada
para acompañarte en cada paso del camino.**



Sección 5: Prácticas seguras en el deporte

El deporte se basa en **respeto, trabajo en equipo y disfrute del juego**, pero también en **garantizar la seguridad**.

Para fomentar un entorno deportivo seguro es necesario límites claros y respeto hacia todos.

Entre las prácticas clave se incluyen:

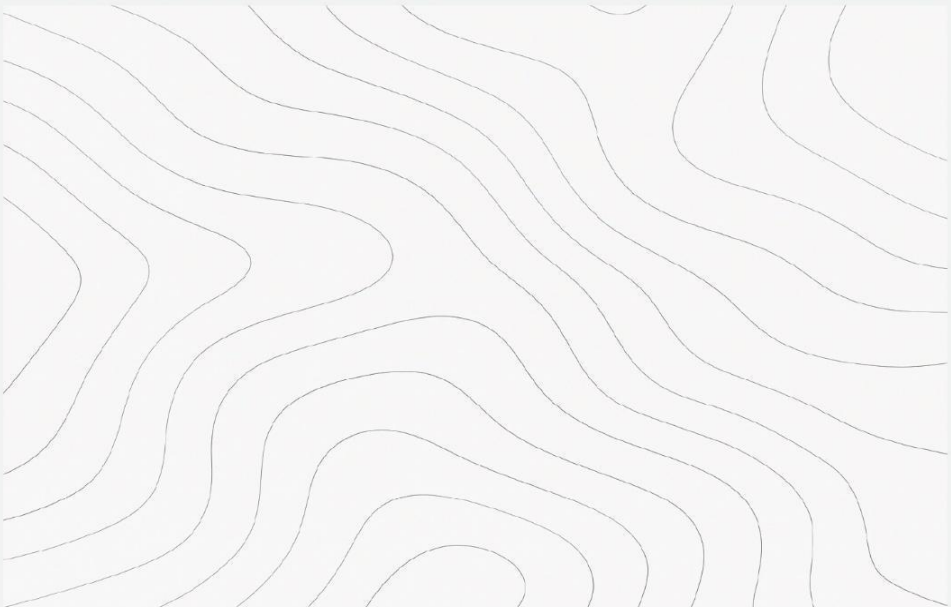
- ➔ **Establece límites** en tus relaciones con los entrenadores, compañeros de equipo y personal deportivo. Mantén siempre un nivel de profesionalidad.
- ➔ **Pide que te pidan permiso** antes de tocarte físicamente cuando tu entrenador, un miembro del personal médico o un compañero de equipo te diga que es necesario tocarte para enseñarte un movimiento deportivo.
- ➔ **Solicita el código de conducta y las normas de protección** que se aplican en el ámbito deportivo en tu club o academia deportiva.
- ➔ **Actúa como testigo activo** si presencias un acto de violencia sexual contra otra persona. Recuerda velar por tu propia seguridad antes de intervenir. Para obtener consejos prácticos y conocer las pautas de intervención de los testigos activos, visita <https://rise-project.org/>
- ➔ **Usa la tecnología con precaución:** Ten cuidado al comunicarte por Internet y al compartir información personal en línea.
- ➔ **Garantiza la igualdad de acceso:** defiende tus derechos, las normas de protección y unos entornos inclusivos en los que todos los compañeros de equipo, independientemente de sus capacidades, género u origen, se sientan valorados.
- ➔ **Prepárate para los viajes o eventos deportivos:** solicita y garantiza una supervisión adecuada, así como un contacto y una comunicación regulares con los tutores.
- ➔

Normas de protección

Las normas de protección en el deporte consisten en directrices, prácticas y principios éticos que deben adoptar las organizaciones e instalaciones deportivas para garantizar la seguridad y el bienestar de los deportistas, especialmente de los niños y las personas especialmente vulnerables. Según la Unidad de Protección Infantil en el Deporte de la NSPCC (2018), las diez normas de protección son:

Las políticas y procedimientos para la gestión de incidentes, los sistemas operativos, la prevención, los códigos de conducta y comportamiento, la justicia, la comunicación, la educación y formación, el acceso al asesoramiento y conductas, la aplicación y seguimiento, y la influencia.

Todos los deportistas merecen entrenar y competir sin miedo.



Sección 6: Tus derechos como deportista

Como deportista, tienes derecho a:

- ➔ **Practicar** deporte en un entorno **libre de abusos, acoso, negligencia, explotación** y cualquier otro tipo de violencia.
- ➔ **Ser tratado con dignidad, respeto y equidad**, independientemente de tu género, capacidad, edad, origen étnico, discapacidad o procedencia.
- ➔ Expresar o/y reportar cualquier inquietud y/o incidente sin temor a represalias ni a ser juzgado si vives o presencias un acto de violencia sexual.
- ➔ Acceder a servicios de apoyo adaptados a tus necesidades, como los responsables de protección, los asesores y los grupos de defensa.
- ➔ Rechazar cualquier contacto no deseado, situaciones incómodas o inapropiadas, o actividades que te hagan sentir inseguro. Tu cuerpo te pertenece y tienes derecho a establecer límites físicos y emocionales.

**Tu opinión cuenta y es importante que defiendas tus derechos
contribuye a que el deporte sea más seguro para todos.**

Sección 7: Prevención del abuso y fomento culturas positivas

**La prevención empieza por fomentar un ambiente respetuoso
y un ambiente de trabajo inclusivo.**

Así es como se hace:

- ➔ Denuncia si eres testigo de acoso, discriminación o cualquier tipo de comportamiento violento.
- ➔ Fomenta la comunicación abierta con tus compañeros y compañeros de equipo para que puedan expresar sus inquietudes y apoyarse mutuamente.
- ➔ Promover y aceptar la diversidad, la equidad, la igualdad y la inclusión para todos en el deporte y en los entornos de equipo. Todos deben sentirse seguros y aceptados.
- ➔ Advocate for fair play and equal treatment of athletes, regardless of identity or ability.
- ➔ Demuestra empatía: apoya a tus amigos, compañeros y compañeros de equipo que puedan estar pasando por dificultades y anímalos a pedir ayuda cuando la necesiten.

**Una sólida cultura de equipo se basa en la confianza,
respeto y apoyo mutuo.**

**Fomentando el respeto y la inclusión, todos los
deportistas pueden contribuir a una cultura de equipo positiva.**



Conclusiones

El deporte no debe tolerar la violencia sexual.

Tienes los medios para protegerte a ti mismo y a los demás. Los jóvenes deportistas pueden marcar una gran diferencia al detectar la violencia sexual, saber cómo actuar y colaborar para poner fin a los abusos.

No olvides nunca que pedir ayuda es siempre lo correcto y que no es culpa tuya.

Si trabajamos juntos, todos podemos crear un entorno deportivo en el que todos sean respetados, se sientan empoderados y estén seguros.



Contacta con nosotros

Chipre - Social Policy and Action Organization (SPA0)

Página web: www.socialpolicyaction.org

E-mail: info@socialpolicyaction.org

Grecia -American College of Greece Research Center, (ACG-RC)

Página web: <https://www.acg.edu/>

E-mail: irb@acg.edu

Grecia - Sports Club ALTIS (A.S. ALTIS)

Página web :<https://www.linkedin.com/company/sport-club-altis>

E-mail: a.s.altis@outlook.com

Bulgaria - Bulgarian Sports Development Association (BSDA)

Página web: <https://en.bulsport.bg/aboutBSDA>

E-mail: info@bulsport.bg

Austria - Innovative Education Center (IEC Austria)

Página web: <https://www.zentrumib.org/>

E-mail: info@zentrumib.org

Italia- Centro Universitario Sportivo di Padova (C.U.S. Padova A.S.D.)

Página web: <https://www.cuspadova.it/>

E-mail: europa@cuspadova.it

España - Sport and Cooperation Network Foundation (Red Deporte)

Página web:

<https://www.sportanddev.org/network/organisation-directo-ry/red-deporte-y-cooperaci%C3%B3n>

E-mail: rdc@redeporte.org

Recursos

NSPCC Child Protection in Sport Unit. (2018). Standards for safe guarding and protecting children in sport.

https://thecpsu.org.uk/media/xlfpo04/web_cpsustandards.pdf

Dibia, S. I., Emmanuella, O., Abbah, O. I., & Ononuju, A. H. (2023). Prevalence and Socio-demographic Factors of Sexual Violence among Female Undergraduates in the University of Nigeria, Nsukka Campus, Enugu State. *International Journal of Human Kinetics, Health and Education*, 8(2).

International Olympic Committee. IOC Guidelines for International Federations (IFs) and National Olympic Committees (NOCs) Related to Creating and Implementing a Policy to Safeguard Athletes from Harassment and Abuse in Sport. Lausanne: International Olympic Committee, 2016.

[IOC Guidelines for IFs and NOCs.pdf](#)

Craig, K., & Liao, M. (2023). Tackling Violence Against Women and Girls in Sport: A Handbook for Policy Makers and Sports Practitioners. UNESCO Publishing. [Tackling violence against women and girls in sport: A handbook for policy makers and sports practitioners | Publications | UN Women – Headquarters](#)



Research
Center



DISCLAIMER

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.

www.rise-project.org

